Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **9 (1891)**

Heft 78

PDF erstellt am: **24.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

№ 78. IX. Jahrgang. Bern, Montag, 6. April. 1891 Berne, Lundi, 6 Avril. IXme année. № 78

**Abonnemente:**
(inkl. Porto)
**Schweiz:** Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. — **Postverein:** Jährlich Fr. 16, 2tes Semester Fr. 8.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonnirt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**
(Port compris)
**Suisse:** un an fr. 6, 2e semestre fr. 3
**Union postale:** un an fr. 16, 2e semestre fr. 8.
On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

# Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Versendung** regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* Abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

**Redaktion und Administration** im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.

**Rédaction et Administration** au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

**La feuille est expédiée** régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

**Insertionspreis:** Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

**Prix des annonces:** La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

**Inhalt — Sommaire.**

Abhanden gekommene Werthtitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Banque cantonale vaudoise. — Ausfuhr nach den Ver. Staaten. — Exportation aux États-Unis. — Ausländische Banken. — Banques étrangères. — Télégramme.

## Amtlicher Theil. — Partie officielle.

### Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der unbekannte Inhaber des vermissten, auf 250 Fr. (= 50 % des Aktien-Nominalbetrages) lautenden und vom 31. März 1890 datirten Interimsscheines Nr. 41980 für eine Aktie der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich (neue Emission, vom 3. Januar 1890), aufgefordert, diesen Interimsschein binnen drei Jahren von heute an in der Bezirksgerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls dessen Amortisation ausgesprochen würde.

*Zürich*, den 1. April 1891.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. S.,
(W. 30—1) *Der Gerichtsschreiber:*
**H. Schurter.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der unbekannte Inhaber der Stammaktie der Schweizerischen Nordostbahn Nr. 7546, im Nominalbetrage von 500 Fr., d. d. 31. August 1855 (ohne Coupons), aufgefordert, dieselbe binnen drei Jahren von heute an in der Bezirksgerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation erfolgen würde.

*Zürich*, den 1. April 1891.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. S.,
(W. 31—1) *Der Gerichtsschreiber:*
**H. Schurter.**

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

*Bureau Büren.*

**1891.** 30. März. Inhaber der Firma **Bend. Marti** in Oberwyl ist Bendicht Marti von Lyss, Käser in Oberwyl bei Büren. Natur des Geschäftes: Käse- und Butterfabrikation.

*Bureau Interlaken.*

30. März. Die im S. H. A. B. vom 28. September 1884, pag. 681, publizirte Firma **B. Leuthold & Schuchmann** in Interlaken ist wegen Verzicht erloschen.

Frau Bertha Leuthold von Uetikon (Kt. Zürich), in Interlaken, ist Inhaberin der Firma **B. Leuthold** daselbst, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt. Art des Geschäftes: Handel mit Bijouterie- und Luxusartikeln. Hauptsitz in Interlaken. Zweiggeschäft in Luzern.

*Bureau Schwarzenburg.*

30. März. Inhaber der Firma **Friedrich Hostettler, Sohn** in Guggersbach, Gemeinde Guggisberg, ist Friedrich Hostettler, Friedrichs. von Guggisberg, wohnhaft in Guggersbach. Natur des Geschäfts: Bäckerei und Wirthschaft.

#### Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

**1891.** 30. März. Unter der Firma **Landwirthschaftlicher Verein Schlierbach** bildet sich mit Sitz in Schlierbach eine Genossenschaft. Unter Ausschluss direkten Geschäftsgewinnes bezweckt dieselbe im Allgemeinen Förderung der Landwirthschaft durch gemeinsamen Bezug von Dünger, Sämereien, Futtermitteln, landwirthschaftlichen Geräthen und dergleichen, sowie Verwerthung der eigenen Produkte und gegenseitige Anregung und Belehrung. Die Statuten sind am 24. Januar 1891 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft wird jede in der Gemeinde Schlierbach wohnende handlungsfähige in bürgerlichen Rechten und Ehren stehende Person, welche von zwei Drittel der bisherigen Genossenschafter als Mitglied aufgenommen wird. Der Genossenschaft steht frei auch ausser der Gemeinde Wohnende als Mitglieder aufzunehmen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch Ausschluss, Tod und durch freiwilligen Austritt, wenn derselbe vier Wochen vor Ablauf des ordentlichen Geschäftsjahres dem Vorstande angezeigt wird. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Genossenschaftsversammlung, der Vorstand und die Rechnungsprüfungskommission. Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern mit dreijähriger Amtsdauer, nämlich: Präsident, Vizepräsident, Kassier, Aktuar und Materialverwalter. Derselbe vertritt die Genossenschaft nach Aussen und führen in dessen Namen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Präsident ist Jakob Steiger in Etzelwil; Vizepräsident ist Joseph Steiger in Etzelwil; Kassier ist Heinrich Arnold in Schlierbach; Aktuar ist Emil Troxler in Schlierbach; Materialverwalter ist Jost Arnold in Schlierbach, alle von Schlierbach.

31. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Hallensleben & Camenzind** in Luzern (S. H. A. B. vom 17. Januar 1889, pag. 43) hat sich auf 31. März 1891 aufgelöst. Die Firma ist daher erloschen.

Inhaber der Firma **J. Hallensleben** in Luzern ist Julius Hallensleben-Lotz aus Hilden bei Düsseldorf, wohnhaft in Luzern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Hallensleben & Camenzind. Natur des Geschäftes: Teppich- und Möbelstoffe en gros und détail. Geschäftslokal: Mühlenplatz 10.

#### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

*Bureau de Moudon.*

**1891.** 30 mars. Le chef de la raison **Nicollier-Bettex,** à Hermenches, est Adolphe fils de Louis Nicollier, de Oleyres, domicilié à Hermenches. Genre de commerce: Epicerie, tabacs et cigares, son, maïs et vins en détail.

30 mars. Le chef de la maison **Jn Jaques Favre**, à Thierens, est Jean-Jaques fils de François Favre, de Thierrens, y domicilié. Genre de commerce: Aubergiste, tabacs et cigares.

30 mars. Ulrich fils de Jules-François Jaton, de Villars-Mendraz, domicilié à Sottens, déclare être le chef de la maison **Ulrich Jaton,** à Sottens. Genre de commerce: Aubergiste, tabacs et cigares.

30 mars. Le chef de la maison **Ls Dind**, à St-Cierges, est Louis fils d'Abram-Frédéric Dind, de St-Cierges, y domicilié. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, tabacs et cigares, graines fourragères, engrais chimiques, farines, son, fers et chaussures.

30 mars. Le chef de la raison **Eug. Freymond-Badoux,** à Moudon, est Eugène fils de Jean-Louis Freymond, allié Badoux, de St-Cierges, domicilié à Moudon. Genre de commerce: Charcutier, Rue Mauborget.

*Bureau d'Orbe.*

30 mars. La raison **Ls Nicole,** à Corcelles-sur-Chavornay (F. o. s. du c. du 26 février 1883, page 194), est radiée ensuite de cessation de commerce.

#### Kanton Wallis — Canton du Valais — Cantone del Vallese

*Bureau Brig.*

**1891.** 30. März. Inhaber der Firma **Alphonse Wegener** ist Alphonse Wegener, gebürtig von Brig und da wohnhaft. Der Sitz des Geschäftes ist in Brig. Natur des Geschäftes: Bierbrauerei und Wirthschaft.

30. März. Inhaber der Firma **Bürcher-Anderledy** im Berisal, Ried-Brig, ist Leopold Bürcher, gebürtig von Fiesch, wohnhaft im Berisal, Ried-Brig. Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthofes Hôtel und Pension Berisal. Geschäftslokal: Berisal.

#### Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

**1891.** 30 mars. Par acte Andeoud, notaire, à Genève, des 11 et 21 mars 1891, et sous la dénomination de **Société immobilière à Reus,** il a été constitué une société de la nature de celles qui sont prévues et régies par l'article 716 du C. O. La durée de la société est indéterminée; sa dissolution peut avoir lieu dans les cas et sous les formes prévues aux statuts. La société a pour but la possession d'un bâtiment servant actuellement d'école et de lieu de réunion, sis Calle Vidal, à Reus, province de Tarragona (Espagne); elle pourra également posséder d'autres immeubles en Espagne, mais toujours pour être employés dans un but éducatif. Le siège de la société est à Genève. Le nombre des membres de la société n'est pas limité, mais il ne doit jamais être inférieur à sept. Les sociétaires ne sont astreints à aucune cotisation. On devient membre de la société par voie d'appel adressé par le comité et accepté par le membre appelé. On cesse de faire partie de la société par décès ou par démission volontaire donnée par écrit. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle pour les engagements de la société; ceux-ci seront uniquement garantis par les biens de celle-ci. La société est administrée par un comité de trois membres au moins et de cinq au plus, nommés pour trois ans par l'assemblée générale des sociétaires. Ce comité a les pouvoirs les plus étendus, pour gérer les affaires de la société et accomplir pour elle tous les actes qui rentrent dans la personnalité civile, sans aucune exception. Vis-à-vis de tiers et pour tous actes quelconques, la société est valablement engagée par la signature d'un membre du comité, porteur d'une délégation spéciale ou par celle de la majorité des membres du comité. Les publications de la société ont lieu, vis-à-vis des tiers par la voie de la Feuille des avis officiels de Genève et vis-à-vis des sociétaires par lettres missives à eux adressées. En cas de dissolution l'assemblée générale décide s'il y aura liquidation, ou si les biens seront transmis en bloc à une autre personne morale ou autre; en cas de liquidation elle décide à qui sera livré l'actif net; en aucun cas l'actif ne pourra être partagé entre les sociétaires. Le comité pour la première période de trois ans, est composé de M. M. Charles Rimond, ancien pasteur, à Genève, président; Charles-Louis Cartier allié Claparède, propriétaire, aux Eaux-Vives, et Alexandre Claparède, propriétaire, à Genève.

30 mars. Suivant extrait de procès-verbal de leur assemblée générale du 26 février 1891, les sociétaires de l'association **Assurance mutuelle de Pensions Viagères,** à Genève (F. o. s. du c. du 24 juillet 1883, page 863, et du 11 novembre 1885, page 704), ont renouvelé leur comité de direction qui est réduit à dix membres qui sont MM. Olivet, Marc; Pautex, Antoine; Bouët, Jacques-François; Noverraz, François-Gabriel; Darier-Guigon, J.; Blavignac, Louis; Cuenoud, Jean-Michel; Golay, Emile; Bastian, Leonard-Marc, et Pascalis, Antoine, tous domiciliés à Genève.

B. 26.

# Compte de profits et pertes
# de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et ses agences
## pour l'exercice 1890

Sauf ratification réglementaire.

**Doit** — Charges

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | **I. Frais d'administration.** |
| | | 29,647 | 40 | Indemnités aux membres de l'administration, non compris les tantièmes. |
| | | 131,747 | 65 | Appointements et gratifications des employés et surnuméraires. |
| | | 936 | 03 | Assurance et entretien du bâtiment de la banque. |
| | | 130 | 91 | Assurance et entretien des immeubles destinés à l'hôtel de la banque. |
| | | 6,000 | — | Location. |
| | | 95,451 | 14 | Commissions aux agents. |
| | | 2,845 | 31 | Chauffage, éclairage, service et surveillance. |
| | | 16,099 | 40 | Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, formulaires, etc.). |
| | | 17,375 | 10 | Ports, dépêches et frais de concordat. |
| 300,982 | 94 | 750 | — | Frais de confection de billets de banque. |
| | | | | **II. Impôts.** |
| | | 10,000 | — | Impôt fédéral sur billets de banque. |
| | | 60,000 | — | Impôt cantonal sur billets de banque. |
| | | 17,731 | 56 | Autres impôts cantonaux. |
| 98,287 | 64 | 10,556 | 08 | Impôts communaux. |
| | | | | **III. Intérêts débiteurs.** |
| | | | | *a. Sur engagements en comptes courants.* |
| | | 5,544 | 84 | A comptes de virements et de chèques. |
| | | 3,232 | 32 | A comptes de banques d'émission et correspondants. |
| | | 160,489 | 75 | A comptes courants créanciers. |
| | | 7,710 | 50 | A consignations. |
| | | | | *b. Sur engagements d'autre nature.* |
| | | | | Sur engagements à terme (bons de dépôts à terme et obligations): |
| | | | | 1,338,789. 65 Intérêts et coupons payés. |
| | | | | 98,740. 60 Intérêts et coupons échus non perçus. |
| | | | | 723,976. 90 Prorata d'intérêts au 31 décembre 1890. |
| | | | | 2,161,507. 15 |
| 1,497,966 | 16 | 1,320,988 | 75 | 840,518. 40 A déduire: prorata d'intérêts, intérêts et coupons non perçus de l'exercice précédent. |
| | | | | **IV. Pertes et amortissement.** |
| | | 19,438 | 21 | Sur effets escomptés sur la Suisse. |
| | | 78,380 | 57 | Sur comptes courants débiteurs. |
| | | 16,317 | 58 | Sur créances sans engagement par lettre de change. |
| | | 1,905 | 80 | Sur créances hypothécaires. |
| | | 108,080 | 50 | Sur effets publics. |
| | | 2,313 | 90 | Sur propriétés foncières. |
| | | 11,870 | — | Sur divers. |
| | | 25,000 | — | Amortissement sur propriétés foncières non destinées à l'usage de la banque. |
| 313,306 | 56 | 50,000 | — | Allocation à la réserve pour pertes éventuelles. |
| | | | | **VI. Bénéfice net.** |
| | | 5,979 | 75 | Solde au 31 décembre 1889. |
| 858,107 | 85 | 852,128 | 10 | Bénéfice net de l'exercice 1890. |
| 3,068,651 | 15 | | | |

**Avoir** — Produits

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | **I. Produit du compte d'effets de change.** |
| | | | | Effets escomptés sur la Suisse: |
| | | | | Intérêts perçus et commissions . . . . 966,108. 46 |
| | | | | Réescompte de l'exercice précédent à $4^1/_4$ % . . . . . 137,706. — |
| | | | | 1,103,814. 46 |
| | | | | A déduire: Réescompte au 31 décembre 1890 à $4^1/_4$ % . . . . . 126,979. 50 |
| | | 976,834 | 96 | |
| | | | | Effets sur l'étranger: |
| | | | | Intérêts perçus, commissions et bénéfice sur les cours . . . . . 101,688. 72 |
| | | | | Réescompte de l'exercice précédent à $4^3/_4$ % . . . . . 17,377. 10 |
| | | | | 119,065. 82 |
| | | | | A déduire: Réescompte au 31 décembre 1890 à $4^3/_4$ % . . . . . 8,816. 25 |
| | | 110,249 | 57 | |
| | | | | Avances sur nantissement: |
| | | | | Intérêts perçus et commissions . . . . 90,630. 25 |
| | | | | Réescompte de l'exercice précédent à $4^1/_4$ % . . . . . 41.602. 75 |
| | | | | 132,233. — |
| | | | | A déduire: Réescompte au 31 décembre 1890 à $4^1/_4$ % . . . . . 27,529. 25 |
| | | 104,703 | 75 | |
| | | | | Effets à l'encaissement: |
| | | | | Produits d'encaissements, etc. . . . . |
| | | 12,637 | 57 | 1,204,425 85 |
| | | | | **II. Intérêts créanciers et commissions.** |
| | | | | *a. Sur créances en comptes courants.* |
| | | 32,930 | 55 | Des banques d'émission et correspondants . . . . . |
| | | 298,689 | 71 | Des comptes courants débiteurs . . . . . |
| | | 19,427 | 35 | Commissions sur comptes courants créanciers . . . |
| | | | | *b. Sur autres créances et placements.* |
| | | | | De créances sans engagement par lettre de change: |
| | | | | Intérêts et commissions perçus . . . . 238,305. 31 |
| | | | | Réescompte de l'exercice précédent à $4^1/_4$ % . . . . . 71,411. 80 |
| | | | | 309,717. 11 |
| | | | | A déduire: Réescompte au 31 décembre 1890 à $4^1/_2$ % . . . . . 77,100. 15 |
| | | 232,616 | 96 | |
| | | | | De placements hypothécaires de toute nature: |
| | | | | Bénéfice sur les cours et intérêts perçus 263,413. 70 |
| | | | | Intérêts échus et non payés à la fin de l'exercice . . . . . 64,162. 63 |
| | | | | Prorata d'intérêts au 31 décembre 1890 88,759. 30 |
| | | | | 416,335. 63 |
| | | | | A déduire: Prorata d'intérêts, intérêts échus et non payés de l'exercice précédent . . . . . 168,737. 95 |
| | | 247,597 | 68 | |
| | | | | D'effets publics: |
| | | | | Bénéfice sur les cours et intérêts perçus sur les fonds publics propres . . . 563,805. 10 |
| | | | | Intérêts sur titres constituant le fonds de réserve statutaire . . . . . 106,277. 50 |
| | | | | 670,082. 60 |
| | | | | Commissions, etc., sur l'achat et la vente pour compte de tiers . . . . . 118,868. 42 |
| | | 788,951 | 02 | 1,620,213 27 |
| | | | | **III. Produit des immeubles.** |
| | | 7,848 | — | De l'ancien bâtiment de la banque . . . . . |
| | | 2,581 | 30 | De l'hôtel de la banque . . . . . |
| | | 54,794 | 68 | D'autres propriétés foncières . . . . . 65,223 98 |
| | | | | **IV. Droits et indemnités.** |
| | | | | Droits de garde et gestion sur dépôts de titres et objets de valeur, etc. . . . . 56,237 — |
| | | | | **V. Produits divers.** |
| | | | | Produit du compte „Participations diverses" . . . . 113,678 13 |
| | | | | **VI. Rentrées d'anciennes créances amorties.** |
| | | 1,359 | 32 | Sur effets escomptés sur la Suisse . . . . . |
| | | 342 | 75 | Sur correspondants . . . . . |
| | | 1,191 | 10 | Sur créances hypothécaires . . . . . 2,893 17 |
| | | | | **VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.** |
| | | | | Report à nouveau . . . . . 5,979 75 |
| | | | | 3,068,651 15 |

## Annexe au compte de profits et pertes de la Banque cantonale vaudoise pour l'exercice 1890.

### Répartition statutaire des bénéfices.

Art. 70 des statuts:
Lorsque le bilan de la banque est définitivement arrêté par le conseil général, il est payé aux actionnaires, si le résultat le permet, un intérêt de 4 %, soit fr. 20 par action.

Le surplus des bénéfices acquis est réparti comme suit:

a. *Si le fonds de réserve est inférieur à un million:*
48 % aux actionnaires,
47 % au fonds de réserve,
5 % au personnel de l'établissement.

b. *Si le fonds de réserve est de un million ou plus:*
80 % aux actionnaires,
15 % au fonds de réserve,
5 % au personnel de l'établissement.

c. *Si le fonds de réserve est de trois millions ou plus:*
90 % aux actionnaires,
5 % au fonds de réserve,
5 % au personnel de l'établissement.

d. *Si le fonds de réserve s'élève à quatre millions de francs:*
95 % aux actionnaires,
5 % au personnel de l'établissement.

Les bénéfices de l'exercice 1890 s'élevant y compris le solde ancien à Fr. 858,107. 85

le conseil général de notre établissement, dans sa séance du 21 mars 1891, a décidé de les répartir comme suit:

| | |
|---|---|
| A la réserve pour hôtel de la banque . . . . . | Fr. 50,000. — |
| Intérêt 4 %, soit fr. 20 sur 24,000 actions . . . . . | „ 480,000. — |
| Dividende 2,40 %, soit fr. 12 . . . . . | „ 288,000. — |
| Au fonds de réserve statutaire . . . . . | „ 16,000. — |
| Au personnel de l'établissement . . . . . | „ 16,000. — |
| Solde à compte nouveau . . . . . | „ 8,107. 85 |
| Total | Fr. 858,107. 85 |

**B. 26.**

# Bilan annuel
# de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et ses agences
## au 31 décembre 1890.

**Actif.** (Sauf ratification réglementaire.) **Passif.**

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | **I. Caisse.** | | | | **I. Emission de billets.** | | | |
| | | 4,000,000 | — | Couverture des billets en espèces ayant cours légal. | | | | Billets en circulation } (voir annexe nº 1) | 9,873,850 | — | |
| | | 7,753 | 98 | Bureau central. | | | | Propres billets en caisse } | 126,150 | — | 10,000,000 — |
| | | 658,860 | — | Autres valeurs en espèces ayant cours légal. | | | | **II. Engagements à courte échéance.** | | | |
| | | 4,666,613 | 98 | *Encaisse légale.* | | | | (Remboursables au plus tard dans les 8 jours.) | | | |
| | | 126,150 | — | Propres billets (voir annexe nº 1). | | | | Comptes de virements et de chèques | 395,133 | 07 | |
| | | 701,150 | — | Billets des autres banques d'émission suisses. | | | | Banques d'émission suisses, comptes créanciers | 112,178 | 36 | |
| | | 130,273 | 15 | Billets étrangers. | | | | Correspondants créanciers | 662,060 | 65 | |
| 5,744,299 | 53 | 120,112 | 40 | Monnaies d'appoint et monnaies étrangères. | | | | Comptes courants créanciers (voir annexe nº 3) | 7,827,479 | 01 | |
| | | | | **II. Créances à courte échéance.** | | | | Comptes courants débiteurs momentanément créanciers | 132,990 | 72 | |
| | | | | (Disponibles au plus tard dans les 8 jours.) | | | | Consignations (voir annexe nº 4) | 385,758 | 28 | |
| | | 313,801 | 54 | Banques d'émission suisses, comptes débiteurs. | | | | Intérêts et coupons échus non perçus | 98,740 | 60 | |
| | | 1,302,873 | 61 | Correspondants débiteurs. | | | | Intérêts et dividendes échus et non encaissés | 3,735 | — | |
| | | 1,042,375 | 42 | Comptes courants entre la banque principale et ses agences. | | | | Divers: | | | |
| | | | | Divers: | | | | Coupons 119,861. 64 | | | |
| | | | | 131,377. 97 coupons. | | | | Valeurs en commission 11,097. 35 | 130,958 | 99 | |
| | | | | 39,438. 85 valeurs en commission. | | | | Tantièmes | 16,000 | — | 9,765,034 68 |
| 2,891,278 | 74 | 232,228 | 17 | 61,411. 35 formules timbrées. | | | | **IV. Autres engagements à terme.** | | | |
| | | | | **III. Créances sur effets de change.** | | | | (Avec terme de remboursement dépassant 8 jours.) | | | |
| | | | | Effets escomptés sur la Suisse: | | | | Bons et dépôts à terme (bons de dépôts à terme, obligations, etc.) échus ou dont le remboursement peut être exigé dans le courant de l'année prochaine après dénonciation préalable | 23,701,162 | 31 | |
| | | | | 7,512,880. 86 échus dans les 30 jours. | | | | Bons et dépôts à terme (bons de dépôts à terme, obligations, etc.) dont le remboursement peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine | 12,721,740 | 79 | 36,422,903 10 |
| | | | | 5,975,102. 20 „ entre 31 et 60 „ | | | | **V. Comptes d'ordre.** | | | |
| | | | | 4,424,205. 35 „ „ 61 et 90 „ | | | | Réserve pour pertes éventuelles (y compris l'allocation de 1890) | 600,000 | — | |
| | | 20,877,438 | 56 | 2,965,250. 15 „ après 90 „ | | | | Réescompte sur articles de l'actif } v. détail de le compte | 240,425 | 15 | |
| | | | | Effets sur l'étranger: | | | | Prorata d'intérêts sur articles du passif } de profits et pertes | 723,976 | 90 | |
| | | | | 504,506. 52 échus dans les 30 jours. | | | | Bénéfice net à répartir pour l'année 1890 | 768,000 | — | 2,332,402 05 |
| | | | | 559,617. 45 „ entre 31 et 60 „ | | | | **VI. Fonds propres.** | | | |
| | | | | 437,311. 40 „ „ 61 et 90 „ | | | | Capital versé | 12,000,000 | — | |
| | | 1,534,289 | 72 | 32,854. 35 „ après 90 „ | | | | Fonds de réserve statutaire } y compris l'allocation de 1890 | 3,060,250 | — | |
| | | | | Avances sur nantissement: | | | | Réserve spéciale pour hôtel de la banque } | 150,000 | — | |
| | | | | 591,559. — échus dans les 30 jours. | | | | Report du solde de bénéfice pour l'année 1891 | 8,107 | 85 | 15,218,357 85 |
| | | | | 232,905. — „ entre 31 et 60 „ | | | | | | | |
| | | | | 355,499. 70 „ „ 61 et 90 „ | | | | | | | |
| | | 3,051,795 | 70 | 1,871,832. — „ après 90 „ | | | | | | | |
| 25,826,050 | 57 | 362,526 | 59 | Effets à l'encaissement. | | | | | | | |
| | | | | **IV. Autres créances à terme.** | | | | | | | |
| | | | | (Disponibles après 8 jours.) | | | | | | | |
| | | 3,036,666 | 70 | Correspondants débiteurs. | | | | | | | |
| | | 6,167,567 | 55 | Comptes courants débiteurs avec crédit couvert. | | | | | | | |
| | | 46,427 | 30 | Comptes courants créanciers momentanément débiteurs. | | | | | | | |
| | | 4,822,035 | 02 | Créances sans engagement par lettre de change, avec garantie. | | | | | | | |
| 18,778,803 | 13 | 4,706,106 | 56 | Créances hypothécaires de toutes sortes. | | | | | | | |
| | | | | **V. Placements à terme indéfini.** | | | | | | | |
| | | 692,451 | — | Actions } suivant inventaire (voir annexe nº 2). | | | | | | | |
| | | 14,865,539 | — | Obligations } | | | | | | | |
| | | 3,044,250 | — | Obligations, constituant le fonds de réserve statutaire } | | | | | | | |
| | | 18,602,240 | — | *Effets publics.* | | | | | | | |
| | | 281,171 | 61 | Propriétés foncières, non destinées à l'usage de la banque. | | | | | | | |
| 19,061,091 | 48 | 177,679 | 87 | Liquidations et soldes. | | | | | | | |
| | | | | **VII. Placements fixes.** | | | | | | | |
| | | 1,030,991 | 35 | Participations diverses. | | | | | | | |
| | | 251,260 | 95 | Immeubles à l'usage de la banque. | | | | | | | |
| 1,284,252 | 30 | 2,000 | — | Mobilier à l'usage de la banque. | | | | | | | |
| | | | | **VIII. Comptes d'ordre.** | | | | | | | |
| 152,921 | 93 | | | Prorata d'intérêts sur articles de l'actif (voir détail dans le compte de profits et pertes). | | | | | | | |
| 73,738,697 | 68 | | | | | | | | | | 73,738,697 68 |

## Annexes au bilan annuel de la Banque cantonale vaudoise au 31 décembre 1890.

### Annexe nº 1. Etat des billets de banque au 31 décembre 1890

| | Emission | En caisse | En circulation |
|---|---|---|---|
| Billets de fr. **1000** | 1,000,000 | 37,000 | 963,000 |
| „ „ „ **500** | 1,500,000 | 37,000 | 1,463,000 |
| „ „ „ **100** | 5,500,000 | 45,900 | 5,454,100 |
| „ „ „ **50** | 2,000,000 | 6,250 | 1,993,750 |
| | 10,000,000 | 126,150 | 9,873,850 |

### Annexe nº 4. Consignations judiciaires.

Art. 4 du règlement:

„La banque pourra exiger que les prélèvements supérieurs à fr. 5000 lui soient dénoncés au moins 10 jours à l'avance."

Les comptes de dépôts en consignation se répartissent en:

*a.* 297 comptes avec un avoir au-dessous de fr. 5000 . . . . . Fr. 196,157. 55
13 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 5000, à fr. 5000 par compte „ 65,000. —
**Remboursables dans tous les cas dans les 8 jours** . . . Fr. 261,157. 55

*b.* 13 comptes, avoir au-dessus de fr. 5000, **remboursables éventuellement après 8 jours** . . . . . „ 124,600. 73

**Remboursables dans la règle dans les 8 jours** . . . . . Fr. 385,758. 28

### Annexe nº 3. Comptes courants créanciers.

L'article 38 des statuts, 2e alinéa, est ainsi conçu:

„Pour le paiement des sommes excédant fr. 10,000, un avis préalable peut être exigé."

Les comptes courants créanciers se répartissent en:

*a.* 1813 comptes avec un avoir au-dessous de fr. 10,000 . . . . . Fr. 2,080,274. 56
78 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 10,000, à fr. 10,000 par compte . . . . . Fr. 780,000. —
1 compte avec conditions spéciales . . . . „ 100,000. — „ 880,000. —
**Remboursables dans tous les cas dans les 8 jours** . . Fr. 2,960,274. 56

*b.* 79 comptes, avoir au-dessus de fr. 10,000, **remboursables éventuellement après 8 jours** . . . . . „ 4,867,204. 45

**Remboursables dans la règle dans les 8 jours** . . . . Fr. 7,827,479. 01

### Annexe nº 5. Engagements éventuels.

Engagements provenant de négociations d'emprunts (y compris les participations syndicales non liquidées) . . . . . Fr. 1,030,991. 35

**L'annexe nº 2 (inventaire des titres) voir page 324.**

## Annexe nº 2 au bilan annuel de la Banque cantonale vaudoise au 31 décembre 1890.

### Annexe nº 2. Inventaire des titres.

| Nombre | Désignation des titres | Nominal | Cours | Somme | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|
| | **I. Obligations.** | | | | |
| | a. *Titres constituant le fonds de réserve statutaire.* | | | | |
| 6088 | 3½ % oblig. Emprunt vaudois . . | 3,044,000 | 500 | 3,044,000 | |
| 1 | 3½ % „ „ „ . . | 250 | 250 | 250 | 3,044,250 |
| | b. *Titres à la disposition de la banque.* | | | | |
| 5260 | 4 % oblig. Ouest Suisse 1856/61 . | 2,630,000 | 495 | 2,603,700 | |
| 2217 | 4 % „ Suisse Occidentale 1878 | 1,108,500 | 495 | 1,097,415 | |
| 3180 | 4 % „ Broye . . . . . | 1,590,000 | 495 | 1,574,100 | |
| 583 | 4 % „ Lausanne-Ouchy . . | 583,000 | 970 | 565,510 | |
| 957 | 4 % „ „ „ . . | 478,500 | 485 | 464,145 | |
| 426 | Coup. diff. „ „ „ . . | 63,900 | 1 | 1 | |
| 887 | „ „ „ . . | 66,525 | 1 | 1 | |
| 1000 | 3 % „ Lausanne-Echallens . | 500,000 | 305 | 305,000 | |
| 501 | 3½ % „ Jura Bernois . . . . | 501,000 | 905 | 475,950 | |
| 273 | 3 % „ Jougne-Eclépens . . | 136,500 | 410 | 111,930 | |
| 9 | 3 % „ Franco-Suisse . . . | 4,500 | 410 | 3,690 | |
| 9 | 4 % „ St-Gothard . . . . | 9,000 | 1000 | 9,000 | |
| 56 | 4 % „ „ . . . . | 28,000 | 500 | 28,000 | |
| 1445 | 3 % „ Méridionales . . . . | 722,500 | 295 | 426,275 | |
| 106 | 3 % „ Lombardes nouvelles . | 53,000 | 300 | 31,800 | |
| 3165 | 3 % „ Chemins de fer italiens | 1,582,500 | 275 | 870,375 | |
| 157 | 3½ % „ Emprunt vaudois . . | 78,500 | 500 | 78,500 | |
| 66 | 3½ % „ „ fédéral . . | 330,000 | 5000 | 330,000 | |
| 1485 | 3½ % „ „ „ . . | 1,485,000 | 1000 | 1,485,000 | |
| 6 | 3 % „ Rente des chemins de fer suisse . . . . | 6,000 | 900 | 5,400 | |
| 87 | 3 % „ Emprunt genevois . . | 8,700 | 100 | 8,700 | |
| 18 | 3½ % „ „ fribourgeois . | 18,000 | 990 | 17,820 | |
| 499 | 4 % „ Ville de Lausanne 1859/63 | 249,500 | 500 | 249,500 | |
| 104 | 4 % „ Ville de Winterthur . | 52,000 | 530 | 55,120 | |
| 54 | 4 % „ Ville de Rome . . . | 135,000 | 2000 | 108,000 | |
| 270 | 4 % „ „ „ . . . | 135,000 | 400 | 108,000 | |
| 449 | 3½ % „ Commune de Vevey . | 449,000 | 950 | 426,550 | |
| 5809 | „ Communes fribourg. . | 290,450 | 45 | 261,405 | |
| 158 | 3½ % „ Caisse hypothéc. vaud. | 790,000 | 4800 | 758,400 | |
| 1066 | 3½ % „ „ „ | 1,066,000 | 960 | 1,023,360 | |
| 713 | 3½ % „ „ „ | 356,500 | 480 | 342,240 | |
| 18 | 4 % „ Banque nationle d'Italie | 90,000 | 4500 | 81,000 | |
| 30 | 4 % „ „ „ | 75,000 | 2250 | 67,500 | |
| 47 | 4 % „ „ „ | 23,500 | 450 | 21,150 | |
| 6 | 4¼ % „ Digues du Rhône . . | 6,000 | 1000 | 6,000 | |
| 15 | 4¼ % „ 1er emprunt Marais de l'Orbe . . . . . | 15,000 | 1000 | 15,000 | |
| 387 | 4¼ % „ 2e emprunt Marais de l'Orbe . . . . . | 387,000 | 1000 | 387,000 | |
| 4 | 4¼ % „ 1er emprunt Gryonne . | 4,000 | 1000 | 4,000 | |
| 98 | 4¼ % „ 2e „ „ . | 98,000 | 1000 | 98,000 | |
| 70 | 4¼ % „ 2e „ Veveyse . | 70,000 | 1000 | 70,000 | |
| 290 | 4¼ % „ Société électr. Vevey-Montreux . . . . | 290,000 | 1000 | 290,000 | |
| 1 | 4¼ % „ Union vaud. du crédit | 1,000 | 1000 | 1,000 | |
| 2 | „ Société immobilière de la rue du Jura . . | 200 | 1 | 2 | 14,865,539 |
| | **II. Actions.** | | | | |
| 15 | Actions Caisse hypothécaire vaudoise | 7,500 | 600 | 9,000 | |
| 140 | „ Union financière . . . . | 70,000 | 550 | 77,000 | |
| 10 | „ Banque populaire de la Broye | 2,000 | 200 | 2,000 | |
| 100 | „ Crédit mutuel de la vallée . | 2,000 | 10 | 1,000 | |
| 82 | „ Chemin de fer Pont-Vallorbes | 410,000 | 3700 | 303,400 | |
| 295 | „ priv. Chemin de fer Jura-Simplon . . . . . | 147,500 | 570 | 168,150 | |
| 11 | „ Gaz de Lausanne, anciennes | 5,500 | 1100 | 12,100 | |
| 99 | „ „ „ „ amorties . | | 600 | 59,400 | |
| 299 | „ Société des eaux de Lausanne | 149,500 | 200 | 59,800 | |
| 3 | „ Société de construction . . | 1,500 | 200 | 600 | |
| 1 | „ Société immobilière de la rue du Jura . . . . . | 2,000 | 1 | 1 | 692,451 |
| | | | | | 18,602,240 |

# Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

## Verschiedenes. — *Divers.*

### Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Konsularbezirk St. Gallen. — *District consulaire de St-Gall.*

| | März — Mars 1891 Fr. | März — Mars 1890 Fr. | Januar-März — Janvier-mars 1891 Fr. | Januar-März — Janvier-mars 1890 Fr. |
|---|---|---|---|---|
| Baumwoll. Maschinenstickereien (gewöhnliche Maschine) | 959,242 | 2,208,787 | 4,171,878 | 7,513,107 |
| — (Schifflimaschine) | 213,854 | 301,342 | 647,744 | 760,509 |
| | **1,173,096** | **2,510,129** | **4,819,622** | **8,273,616** |
| Vorhänge (tambourirte Tüll-V., Vestibules etc.) | 439,588 | 524,509 | 1,574,553 | 1,536,819 |
| Kleider (dresses), Schürzen (aprons), Mouchoirs (handkerchiefs), Bänder (ties) und andere Phantasie (fancy)-Artikel | 84,747 | 191,342 | 373,574 | 535,750 |
| Seidenstickereien | 44,670 | 21,764 | 142,575 | 205,832 |
| Metallstickereien | 16,324 | 7,907 | 82,276 | 28,113 |
| Stickereien | **1,758,425** | **3,255,651** | **6,992,600** | **10,580,130** |
| Plattstich-Stückwaare (figured and dotted swiss) | 47,608 | 54,789 | 264,404 | 259,441 |
| Plattstich-Garnituren (loom trimmings) | 7,352 | 1,394 | 19,371 | 24,307 |
| Glatte Baumwoll-Gewebe (mousseline, cambric, etc.) | 79,673 | 135,868 | 333,425 | 447,892 |
| Schirmstoffe (parasol covers) | 7,459 | — | 11,386 | — |
| Toggenburgerartikel | 2,060 | 17,031 | 2,060 | 34,495 |
| Tüll | 4,000 | 41,194 | 44,201 | 109,263 |
| Seidenbeuteltuch | 39,021 | 49,983 | 138,969 | 135,266 |
| Bänder (ribbons) | — | 2,798 | 9,899 | 2,798 |
| Maschinen und Theile davon | 40,869 | 24,790 | 71,544 | 49,862 |
| Kondensirte Milch | — | 5,529 | 5,526 | 5,529 |
| Verschiedenes | 513 | 2,531 | 5,392 | 18,360 |
| | **1,986,980** | **3,591,558** | **7,898,777** | **11,667,343** |

Konsularbezirk Zürich. — *District consulaire de Zurich.*
(inkl. Agentur Winterthur). (y compris Pagence de Winterthour).

| | März — Mars 1891 | März — Mars 1890 | Januar-März — Janvier-mars 1891 | Januar-März — Janvier-mars 1890 |
|---|---|---|---|---|
| Seidene und halbseidene Stückwaare | 704,531 | 399,664 | 2,287,711 | 1,349,497 |
| Sammet und Plüsch | 38,225 | 109,121 | 133,386 | 321,206 |
| Beuteltuch | 85,082 | 48,024 | 176,890 | 145,350 |
| Seidene und baumwollene Bänder | 39,484 | — | 82,868 | — |
| Seidene Stickereien | 1,366 | 3,838 | 12,101 | 3,838 |
| Bamwoll-, Woll- und Wirkwaaren | 110,194 | 14,118 | 316,317 | 82,314 |
| Baumwoll-Stickereien | 5,854 | 4,676 | 16,387 | 9,958 |
| Strohwaaren | 117,542 | 101,414 | 537,800 | 681,798 |
| Raffiawaaren (Hüte, etc.) | — | 8,386 | — | 12,598 |
| Oeldruckbilder (oil chromos) | 1,236 | 2,222 | 4,047 | 17,462 |
| Fleisch-Extrakt | 3,508 | 4,712 | 10,258 | 13,280 |
| Aluminium | — | — | 2,936 | 1,411 |
| Kultusartikel | — | — | — | 1,728 |
| Gelatine | — | — | 2,765 | 1,450 |
| Fett (grease) | 1,114 | — | 1,114 | 6,649 |
| Rosshaarartikel | — | — | — | 6,819 |
| Metallwaaren (Hardware) u. Maschinen | 5,018 | 510 | 13,470 | 4,086 |
| Mathematische Instrumente | — | — | — | 1,407 |
| Verschiedenes | 3,502 | 4,846 | 4,236 | 5,298 |
| | **1,116,656** | **701,531** | **3,602,286** | **2,666,149** |

Konsularbezirk Horgen — *District consulaire de Horgen.*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Seidene Stückwaare | 138,545 | — | 564,225 | 683,736 |
| Halbseidene Stückwaare | 268,355 | — | 896,785 | 1,017,270 |
| | **406,900** | — | **1,461,010** | **1,701,006** |
| Beuteltuch | 19,485 | — | 52,270 | 37,890 |
| Sammet und Plüsch | 10,996 | — | 27,167 | 20,811 |
| Strohwaaren (Articles en paille) | — | — | — | 75,279 |
| Katholische Kultusartikel | 7,025 | — | 24,582 | 68,050 |
| Kondensirte Milch (Lait condensé) | 23,402 | — | 57,862 | 25,780 |
| Milchzucker | — | — | — | 6,808 |
| Käse (Fromage) | — | — | 547 | 6,346 |
| Wein u. Spirituosen (Vin et spiritueux) | 988 | — | 988 | 4,727 |
| Maschinen (Machines) | — | — | — | 13,019 |
| Verschiedenes | — | — | 11,924 | 16,520 |
| | **468,796** | — | **1,636,350** | **1,976,236** |

Konsularbezirk Basel — *District consulaire de Bâle*
(inkl. Agentur Chaux-de-Fonds). (y compris agence Chaux-de-Fonds).

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Rohseide | — | — | 146,368 | — |
| Floretseide | 12,082 | — | 39,784 | 51,153 |
| Seidenbänder | 222,085 | — | 1,581,200 | 2,561,634 |
| Wollengewebe | — | — | 35,427 | 74,692 |
| Strickwaaren | 31,364 | — | 215,622 | 277,937 |
| Strohwaaren | — | — | 1,902 | 17,222 |
| Anilinfarben | 45,891 | — | 187,529 | 218,239 |
| Farbstoffe und Chemikalien | 77,745 | — | 199,080 | 59,572 |
| Weinstein | 5,059 | — | 17,120 | 27,520 |
| Asphalt | — | — | — | 57,285 |
| Absinth | 9,500 | — | 32,700 | 8,026 |
| Kirschwasser u. dgl. | 4,432 | — | 16,050 | 5,638 |
| Käse | 39,724 | — | 79,279 | 93,556 |
| Häute und Felle, gesalzen | 31,996 | — | 61,299 | 54,034 |
| Thierhaare und Wolle | — | — | 4,150 | 19,943 |
| *Horlogerie et fournitures* | *477,694* | — | *1,759,532* | *1,258,332* |
| Musikdosen | — | — | — | 4,935 |
| Mathematische Instrumente | — | — | — | 3,848 |
| Verschiedenes | 105 | — | 3,914 | 9,059 |
| | **957,678** | — | **4,380,956** | **4,802,625** |

Konsularbezirk Bern — *District consulaire de Berne.*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Käse | 293,102 | 340,912 | 705,636 | 1,196,046 |
| Kindermehl[1], Milchzucker, kondensirte Milch | — | 31,000 | — | 33,715 |
| Seidengewebe | 41,148 | 44,157 | 125,848 | 102,319 |
| Unterkleider[2] von Seide, Wolle, Baumwolle | 30,047 | 14,641 | 91,028 | 91,971 |
| Strohwaaren | 22,282 | 5,189 | 89,042 | 3,219 |
| Holzschnitzereien | 1,887 | 4,815 | 4,808 | 4,292 |
| *Horlogerie et fournitures* | *13,126* | *1,164* | *36,866* | *48,410* |
| Verschiedenes | 2,299 | 1,794 | 6,441 | 1,458 |
| | **403,891** | **443,672** | **1,059,669** | **1,481,430** |

Konsularbezirk Genf. — *District consulaire de Genève.*
(inkl. Agentur Vevey) (y compris Pagence de Vevey).

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Horlogerie et fournitures | — | — | 448,483 | 373,483 |
| Boîtes à musique | — | — | 194,192 | 153,027 |
| Produits de lait (Milchprodukte) | — | — | 122,860 | 109,454 |
| Cuirs (Leder) | — | — | 188,725 | 357,679 |
| Divers (Verschiedenes) | — | — | 59,188 | 72,694 |
| *Genf* | — | — | **1,013,448** | **1,066,337** |
| *Bern* | **403,891** | **443,672** | **1,059,669** | **1,481,430** |
| *Basel* | **957,678** | **1,390,186** | **4,380,956** | **4,802,625** |
| *Horgen* | **468,796** | **604,910** | **1,636,350** | **1,976,236** |
| *Zürich* | **1,116,656** | **701,531** | **3,602,286** | **2,666,149** |
| *St. Gallen* | **1,986,980** | **3,591,558** | **7,898,777** | **11,667,343** |
| *Total* | | | **19,591,486** | **23,660,120** |

## Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Banque nationale de Belgique.

| | 26 mars. Fr. | 2 avril. Fr. | | 26 mars. Fr. | 2 avril. Fr. |
|---|---|---|---|---|---|
| Encaisse métallique | 110,790,333 | 115,566,953 | Circulat. de billets | 384,736,950 | 386,177,380 |
| Portefeuille | 315,877,350 | 317,560,285 | Comptes courants | 63,759,056 | 66,089,892 |

### Deutsche Reichsbank.

| | 23. März. Mark | 31. März. Mark | | 23. März. Mark | 31. März. Mark |
|---|---|---|---|---|---|
| Metallbestand | 876,790,000 | 836,446,000 | Noten-Circulat. | 918,761,000 | 1,040,992,000 |
| Wechsel-Portefle | 468,665,000 | 539,409,000 | Kurzf. Schulden | 435,843,000 | 370,752,000 |

### Oesterreichisch-Ungarische Bank.

| | 23. März. österr. fl. | 31. März. österr. fl. | | 23. März. österr. fl. | 31. März. österr. fl. |
|---|---|---|---|---|---|
| Metallbestand | 220,012,768 | 220,029,441 | Noten-Circulation | 397,142,050 | 402,455,230 |
| Wechsel: | | | | | |
| auf das Inland | 133,655,831 | 140,630,382 | Kurzfäll. Schulden | 8,952,360 | 11,639,845 |
| auf d. Ausland | 24,998,068 | 24,996,004 | | | |

## *Télégrammes.*

4 avril. Le câble Marseille-Barcelone est interrompu.

[1] Milk food. — [2] Underwear.

Bei Wiedergabe von Mittheilungen beliebe man die Quelle anzugeben. — En reproduisant des communications, on est prié d'en indiquer la source.

Buchdruckerei JENT & REINERT in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT à Berne.